

SPEZZATRICI ARROTONDATRICI AUTOMATICHE



*Automatic bun rounding dividers
Diviseuses bouleuse automatiques
Teigteil- und Wirkmaschine automatisch
Divisoras boleadoras automáticas
Тестоделители-округлители Автоматические*



Macchina a movimentazione idraulica, con 2 cilindri per la fase di pressata, un cilindro per il taglio e uno per l'arrotondamento. Pannello di comando con possibilità di regolare il tempo di pressata, di arrotondamento e di apertura della camera di formatura. Pulsante per la pulizia dei coltelli. Possibilità di memorizzare fino a 9 programmi diversi.

Hydraulic machine, with two cylinders for pressing, one cylinder for cutting and one for rounding. Control panel that allows adjustment of pressing, rounding and shaping chamber opening times. Knife cleaning button. Can store up to 9 different programs.

Maschine mit Hydraulikantrieb, mit 2 Zylindern für das Pressen, einem Zylinder für das Teilen und einem für das Rundwirken. Am Bedienfeld lassen sich die Press- und Rundwirkzeit sowie die Öffnungszeit der Formkammer einstellen. Drucktaste für die Reinigung der Messer. Es lassen sich bis zu 9 verschiedene Programme speichern.

Machine à manipulation hydraulique, avec 2 cylindres pour la

phase de pressage, un cylindre pour le découpage et un pour le boulage. Tableau de commande avec possibilité de régler le temps de pressage, de boulage et d'ouverture de la chambre de formage. Bouton pour le nettoyage des couteaux. Possibilité de mémoriser jusqu'à 9 programmes différents.

Máquinas de desplazamiento hidráulico, con 2 cilindros para la fase de prensado, un cilindro para el corte y uno para el redondeo. Panel de mando con posibilidad de regular el tiempo de prensado, de redondeo y de apertura de la cámara de formado. Pulsador para la limpieza de cuchillos. Posibilidad de memorizar hasta 9 programas diferentes.

Машина с гидравлическим приводом, с двумя цилиндрами для прессования, одним цилиндром для разрезания и одним — для округления. Панель управления с возможностью регулировки времени прессования, округления и раскрытия формовочной камеры. Кнопка очистки ножей. Возможность сохранить до 9 различных программ.

SPEZZATRICI ARROTONDATRICI AUTOMATICHE

Automatic bun rounding dividers

CICLO DI LAVORO

1. inserire il piatto manualmente;
2. chiudere il riparo anteriore;
3. impostare il numero di programma
impostare i tempi di lavoro
(pressata, arrotondamento e camera);
4. premere il tasto Start;
5. la macchina pressa, taglia e arrotonda
in automatico;
6. aprire il riparo anteriore;
7. togliere il piatto con le palline formate.

ARBEITSZYKLUS

1. Teller manuell einsetzen;
2. vordere Abdeckung schließen;
3. Programmnummer einstellen
Arbeitszeiten einstellen
(Pressen, Rundwirken und Kammer);
4. Taste Start drücken;
5. die Maschine presst, teilt und wirkt
automatisch;
6. vordere Abdeckung öffnen;
7. Teller mit den geformten Kugeln
entnehmen.

WORK CYCLE

1. insert the plate manually;
2. close the front guard;
3. set the operating times
(pressing, rounding and chamber);
4. press the Start buttons;
5. the machine presses, cuts and rounds
automatically;
6. open the front guard;
7. remove the plate with the shaped balls.

CICLO DE TRABAJO

1. introducir el plato manualmente;
2. cerrar la protección anterior;
3. configurar el número de programa
configurar los tiempos de trabajo
(prensado, redondeo y cámara);
4. apretar la tecla Start;
5. la máquina prensa, corta y redondea en
automático;
6. abrir la protección anterior;
7. sacar el plato con las bolas que se han
formado.

CYCLE DE TRAVAIL

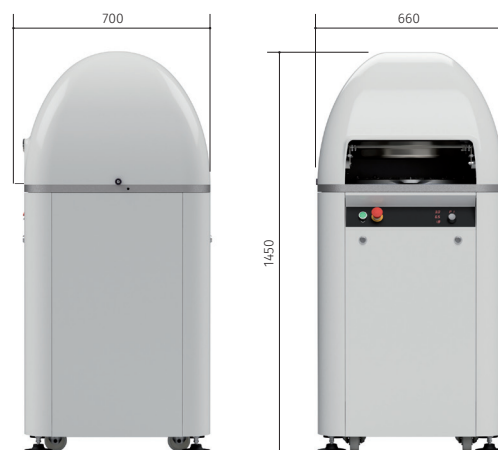
1. insérer le plateau manuellement;
2. fermer le dispositif de protection
antérieur;
3. programmer le numéro du programme
programmer les temps de travail
(pressage, boulage et chambre);
4. appuyer sur la touche Start;
5. la machine presse, découpe et boule en
automatique;
6. ouvrir le dispositif de protection
antérieur;
7. enlever le plateau avec les boules
formées.

РАБОЧИЙ ЦИКЛ

1. вручную вставить чашу;
2. закройте переднее ограждение;
3. установите номер программы
установите время работы
(прессование, округление и камера);
4. нажмите кнопку Start;
5. машина осуществляет прессование,
нарезание и округление в
автоматическом режиме;
6. откройте переднее ограждение;
7. извлеките чашу с формованными
шариками.

PESO/WEIGHT 245 Kg

DIMENSIONI IMBALLI/PACKING DIMENSIONS
760x1670x730 mm



Spezzatrici Arrotondatrici Automatiche - SPA A

Automatic bun rounding dividers

divisioni /divisions	grammatura /weight min	grammatura /weight max	capacità vasca / basin capacity	Ø testata / head diamete	capacità oraria / hourly capacity
	gr	gr	kg	mm	pz./h
11	180	500	5,5	400	1300
15	150	360	5,5	400	1800
18	120	280	5	400	2100
22	60	220	5	400	2600
30	40	135	4	400	3600
36	34	110	4	400	4300
30s	25	90	2,7	340	3600
52	12	40	2	340	6200

